



**Postazione di Lavaggio
Station de lavage
Washing Station**

Safe 4 You



cod. 4700008480

**LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE
MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN
USE AND MAINTENANCE MANUAL**

IT - INDICE

1. Indicazioni generali
2. Norme/indicazioni di sicurezza di sicurezza
3. Descrizione del prodotto
- 3.1 Impiego conforme alla destinazione d'uso
4. Specifiche tecniche
5. Software di gestione
6. Messa in servizio
7. Modalità di funzionamento
8. Manutenzione
9. Indicazioni per lo smaltimento dei rifiuti
10. Guasti e disfunzioni
11. Schema elettrico
12. Avvertenze
13. Termini di garanzia

FR - TABLE DES MATIÈRES

1. Indications générales
2. Règles/consignes de sécurité
3. Description du produit
- 3.1 Utilisation conforme à l'usage prévu
4. Spécifications techniques
5. Logiciel de gestion
6. Mise en service
7. Modalité de fonctionnement
8. Entretien
9. Indications pour l'élimination des déchets
10. Pannes et dysfonctionnements
11. Schéma de câblage
12. Avertissements
13. Conditions de garantie

EN - TABLE OF CONTENTS

1. General guidelines
2. Safety regulations/guidelines
3. Product description
- 3.1 Use in accordance with the intended application
4. Technical specifications
5. Management software
6. Commissioning
7. Mode of operation
8. Maintenance
9. Instructions for waste disposal
10. Breakdowns and malfunctions
11. Circuit diagram
12. Warnings
13. Warranty terms

IT

1. Indicazioni generali

Questo libretto d'istruzioni è valido per la lavapezzi Safe4You. Contiene tutti i dati necessari per una perfetta messa a punto per il primo avviamento, per un corretto funzionamento, per la manutenzione e per lo spegnimento della macchina nonché per un corretto smaltimento dei rifiuti. Le indicazioni e le istruzioni contenute in questo libretto devono essere osservate e rispettate. Il rispetto delle norme di utilizzo secondo questo libretto di istruzioni costituisce la condizione necessaria per l'applicabilità della garanzia. Vi preghiamo di conservare questo libretto in un luogo sicuro per future consultazioni. È stato ideato per l'uso pratico e deve essere sempre a disposizione di chi usa la lavapezzi. Senza il previo permesso del fabbricante non sono consentite modifiche o alterazioni del prodotto di nessun genere. Per modifiche o alterazioni effettuate senza il permesso del fabbricante decliniamo ogni responsabilità e la garanzia e la certificazione CE, perdono la loro validità.

2. Norme/indicazioni di sicurezza

L'operatore o gli operatori che lavorino con la lavapezzi Safe4You devono aver preso conoscenza di questo libretto di istruzioni. Questo libretto di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere sempre a disposizione del personale che utilizza la macchina. Il personale che utilizza la macchina deve essere informato sul contenuto del libretto delle istruzioni, in particolare modo sui divieti ed i potenziali pericoli. Per l'installazione della lavapezzi è necessario un collegamento elettrico conforme alle normative vigenti in materia al momento dell'installazione. Vi preghiamo di far controllare e testare il collegamento da un elettricista qualificato. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato ed autorizzato. È dotata di un magnete situato nello scolo sotto il filtro fine. Tenere lontano da apparecchiature elettroniche o dispositivi per l'immagazzinamento dei dati come dischetti, carte di credito, schermi di computer. Tenere lontano da portatori di pace-maker. È fatto divieto di utilizzare la postazione di lavaggio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva, in ambienti esterni (all'aperto), in caso di difetti di alimentazione, in caso di carenze gravi di manutenzione, dopo modifiche o interventi non autorizzati, con materiali o prodotti diversi da quelli indicati dal costruttore, eseguire qualsiasi operazione di manutenzione con macchina in funzione o sotto tensione elettrica.

FR

1. Indications générales

Ce manuel d'instructions est valable pour la laveuse de pièces Safe4You. Il contient toutes les données nécessaires pour une configuration parfaite pour la première mise en service, pour un fonctionnement correct, pour l'entretien et pour l'arrêt de la machine ainsi que pour une élimination correcte des déchets. Les indications et instructions contenues dans ce livret doivent être observées et respectées. Le respect des règles d'utilisation selon ce livret d'instructions est une condition nécessaire pour que la garantie soit applicable. Veuillez conserver ce livret dans un endroit sûr pour référence future. Il a été conçu pour une utilisation pratique et doit toujours être disponible pour ceux qui utilisent la laveuse de pièces. Aucune modification ou altération du produit de quelque nature que ce soit n'est autorisée sans l'autorisation préalable du fabricant. Pour les modifications ou altérations effectuées sans l'autorisation du fabricant, nous déclinons toute responsabilité et la garantie et la certification CE perdent leur validité.

2. Normes/consignes de sécurité

L'opérateur ou les opérateurs qui travaillent avec la laveuse de pièces Safe4You doivent avoir lu ce livret d'instructions. Ce livret d'instructions fait partie intégrante du produit et doit toujours être à la disposition du personnel utilisant la machine. Le personnel utilisant la machine doit être informé du contenu du livret d'instructions, en particulier des interdictions et des dangers potentiels. Pour installer la laveuse de pièces, un raccordement électrique conforme à la réglementation en vigueur au moment de l'installation est requis. Veuillez faire vérifier et tester le branchement par un électricien qualifié. L'appareil ne peut être utilisé que par du personnel qualifié et autorisé. La machine est équipée d'un aimant situé dans l'évacuation sous le filtre fin. Tenir à distance des équipements électroniques ou des dispositifs de stockage de données tels que disquettes, cartes de crédit, écrans d'ordinateur. Tenir à distance des personnes portant des stimulateurs cardiaques. Il est interdit d'utiliser la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive, dans des environnements extérieurs (en plein air), en cas de défauts d'alimentation, en cas de graves défauts de maintenance, après des modifications ou des interventions non autorisées, avec des matériaux ou produits différents de ceux indiqués par le constructeur, et d'effectuer toute opération de maintenance machine en marche ou sous tension électrique.

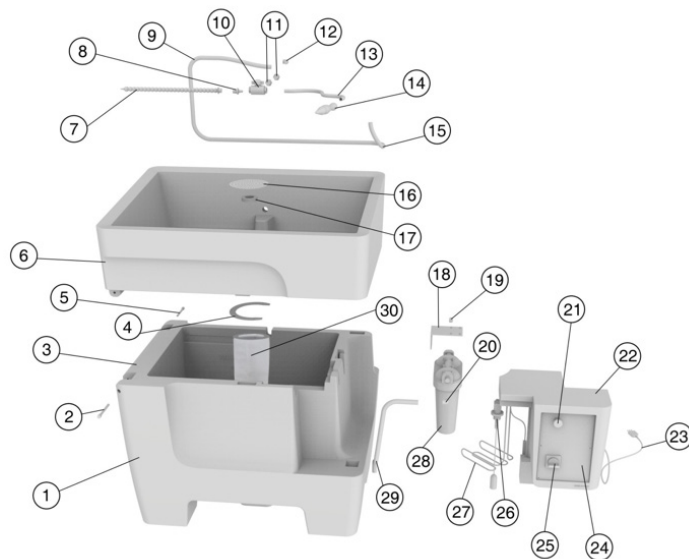
EN

1. General guidelines

This instruction manual is valid for the washing station Safe4You parts washer. It contains all the data required for perfect commissioning, correct operation, maintenance and shutdown of the machine as well as correct waste disposal. The guidelines and instructions contained in this manual must be observed and respected. Compliance with the operating instructions in accordance with this instruction manual is a prerequisite for the applicability of the guarantee. Please keep this manual in a safe place for future reference. It is designed for practical use and should always be available to the user. No modifications or alterations to the product of any kind are permitted without the manufacturer's prior permission. We accept no liability for modifications or alterations made without the manufacturer's permission and the warranty and CE certification become invalid.

2. Safety regulations/guidelines

The operator(s) working with the washing station parts washer must have read and understood this instruction manual. This instruction manual is an integral part of the product and must always be available to the personnel using the machine. The personnel using the machine must be informed of the contents of the instruction manual, especially the prohibitions and potential hazards. Installation of the parts washer requires an electrical connection that complies with the relevant regulations in force at the time of installation. Please have the connection checked and tested by a qualified electrician. The appliance may only be used by qualified and authorised personnel. Is equipped with a magnet located in the drain below the fine filter. Keep away from electronic equipment or data storage devices such as floppy disks, credit cards, computer screens. Keep away from pacemakers. It is prohibited to use it in environments with a potentially explosive atmosphere, in outdoor environments (open air), in the event of power supply faults, in the event of serious maintenance failures, after unauthorised modifications or work, with materials or products other than those indicated by the manufacturer, and to carry out any maintenance work with the machine in operation or under electrical voltage.



IT

3. Descrizione del prodotto

1	Serbatoio
2	Vite di montaggio piano
3	Alloggio vite piano
4	Sostegno filtro a sacco
5	Vite di montaggio piano
6	Piano di lavaggio
7	Ugello snodabile
8	Attacco npt
9	Tubo mandata
10	Valvola a 3 vie
11	Niplo di collegamento
12	Portagomma
13	Tubo pennello
14	Pennello irrigato
15	Tubo mandata
16	Prefiltro e filtro da 600 µ
17	Filtro magnetico
18	Sostegno filtro a campana
19	Sfiato filtro a campana
20	Filtro a filo avvolto da 50 µ
21	Fungo di accensione
22	Meccanotronico
23	Spina di alimentazione
24	Sportello amovibile
25	Interruttore di accensione
26	Controllo di livelli
27	Resistenza
28	Campana filtrante
29	Tubo alimentazione filtro
30	Filtro a sacco da 100 µ

La pompa ad azionamento elettrico convoglia il liquido detergente verso il rubinetto a tre vie. A seconda del posizionamento del rubinetto a tre vie, il detergente può essere convogliato al piano di lavoro attraverso il tubo terminante con il pennello irrigato o il tubo snodabile. In posizione intermedia della valvola si può ottenere un flusso ridotto su entrambi i terminali. Il pezzo da lavare viene lavato sul piano di lavoro. Il fluido detergente sporco defluisce dallo scarico al centro del piano di lavoro nel contenitore posto sotto il piano stesso passando attraverso i primi 4 stadi di filtrazione:

- 1) Pre-filtrazione grossolana
- 2) Filtrazione da 600 µ con rete metallica
- 3) Filtrazione magnetica per l'intercetto di particelle ferrose
- 4) Filtrazione da 50/100 µ

FR

3. Description du produit

1	Réservoir
2	Vis de montage plan
3	Emplacement vis plan
4	Support filtre à sac
5	Vis de montage plan
6	Plan de lavage
7	Buse articulée
8	Attache npt
9	Tuyau de refoulement
10	Vanne à 3 voies
11	Mamelon de raccordement
12	Embout
13	Tuyau pinceau
14	Pinceau irrigué
15	Tuyau de refoulement
16	Pré-filtre et filtre de 600 µ
17	Filtre magnétique
18	Support filtre cloche
19	Évent filtre cloche
20	Filtre à fil enroulé de 50 µ
21	Champignon d'allumage
22	Mécanotronic
23	Fiche d'alimentation
24	Porte amovible
25	Interrupteur d'allumage
26	Contrôle des niveaux
27	Résistance
28	Cloche filtrante
29	Tuyau d'alimentation filtre
30	Filtre à sac de 100 µ

La pompe à actionnement électrique achemine le liquide de nettoyage vers le robinet à trois voies. Selon le positionnement du robinet à trois voies, le détergent peut être acheminé jusqu'au plan de travail par le tuyau terminé par le pinceau irrigué ou le tuyau articulé. En position intermédiaire de la vanne, un débit réduit peut être obtenu sur les deux parties terminales. La pièce à laver est lavée sur le plan de travail. Le liquide de nettoyage sale s'écoule depuis l'évacuation au centre du plan de travail dans le récipient situé sous le plan de travail, en passant par les 4 premières étapes de filtration :

- 1) Préfiltration grossière
- 2) Filtration de 600 µ avec maille métallique
- 3) Filtration magnétique pour l'interception des particules ferreuses
- 4) Filtration de 50/100 µ

EN

3. Product description

1	Tank
2	Flat mounting screw
3	Accommodation screw floor
4	Bag filter support
5	Flat mounting screw
6	Washing surface
7	Articulated nozzle
8	npt hook
9	Delivery pipe
10	3-way valve
11	Connection nipple
12	Hose connector
13	Brush pipe
14	Irrigated brush
15	Delivery pipe
16	Pre-filter and 600 µ filter
17	Magnetic filter
18	Bell filter holder
19	Bell filter vent
20	50 µ wire wound filter
21	Ignition button
22	Mechanotronic
23	Power plug
24	Removable door
25	Power switch
26	Level control
27	Heating element
28	Filtering bell
29	Filter feeding pipe
30	100 µ bag filter

The electrically operated pump conveys the cleaning liquid to the three-way valve. Depending on the positioning of the three-way valve, the detergent can be conveyed to the worktop via the pipe ending with the irrigated brush or the swivel pipe. In the intermediate position of the valve, a reduced flow can be achieved on both terminals. The workpiece is washed on the worktop. The dirty cleaning fluid flows from the outlet in the centre of the worktop into the container underneath the worktop, passing through the first 4 stages of filtration:

- 1) Coarse pre-filtration
- 2) 600 µ filtration with wire mesh
- 3) Magnetic filtration to intercept ferrous particles
- 4) Filtration of 50/100 µ

3.1 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Nel contenitore gli inquinanti non solubili si separeranno. L'impiego conforme alla destinazione d'uso della lavapezzi permette un lavaggio efficace della superficie nel rispetto dell'ambiente di pezzi sporchi di oli e grassi utilizzando esclusivamente i liquidi lavapezzi Safe4You i quali a differenza dei normali sgrassanti e/o detergenti separeranno gli inquinanti non solubili.

4. Specifiche tecniche e dimensionali

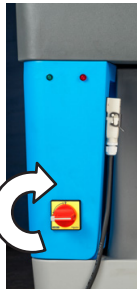
Superficie di lavoro (LxP)	900 x 600 mm
Altezza di lavoro	850 mm
Dimensioni di ingombro (LxP)	1120 x 800 mm
Altezza bordo anteriore	1000 mm
Altezza bordo posteriore	1080 mm
Portata max per C.U.D. (carico uniform. distribuito)	250 Kg
Temperatura di lavoro possibile	Da temp. ambiente a 50°C
Temperatura di confort (standard)	35°C
Potenza Riscaldamento	800W
Potenza Pompa liquido	80W
Portata pompa liquido	400 lt/h
Capacità max vasca	120 lt
Capacità ottimale di carico del detergente (MC100)	100 lt
Livello minimo di funzionamento	60 lt
Alimentazione elettrica	220V (230V 50Hz)
Peso a vuoto	55 Kg c.a.
Materiale	LDPE

5. Software di gestione

La postazione è dotata di un software preinstallato di gestione di tutte le sue funzionalità controllando la temperatura le accensioni e l'azionamento della pompa di rilancio del liquido lavapezzi.

6. Messa in servizio

Dopo aver tolto l'imballaggio e le protezioni della sonda di temperatura/livello, verificare che nessuna componente abbia subito danni durante il trasporto. Se si dovessero riscontrare dei danni dovuti al trasporto, non allacciare l'apparecchio alla rete elettrica e avvisare immediatamente sia il vettore che Meccanocar utilizzando il numero del centro assistenza indicato sul retro di questo libretto. L'imballaggio originale deve essere conservato.



Posizionare l'apparecchio in un punto di vostra scelta dalla superficie asciutta, stabile e ben illuminata, lontana da fiamme libere o da lavorazioni che prevedano la proiezione di materiale incandescente (molatura, saldatura ecc.). Il pavimento deve essere a livello. Se necessario livellare le asperità con materiale idoneo. Indossare i DPI (guanti e occhiali), versate il

liquido nell'apparecchio fino al raggiungimento del livello di riempimento ottimale che è di 100 litri. Non superare in nessun caso la quantità massima consentita e non utilizzare in nessun caso altri liquidi detergenti se non specificatamente consigliati dalla casa madre. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica con il cavo elettrico fornito. Assicurarsi che il cavo di alimentatore sia collegato ad

3.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Dans la cuve, les polluants non solubles se sépareront. L'utilisation de la laveuse de pièces selon l'usage prévu permet un lavage efficace de la surface dans le respect de l'environnement des pièces souillées d'huiles et de graisses en utilisant uniquement les liquide lavage pièces Safe4You qui, contrairement aux dégraissants et/ou détergents normaux, vont séparer les polluants non solubles.

4. Spécifications techniques et dimensionnelles

Superficie de travail (LxP)	900 x 600 mm
Hauteur de travail	850 mm
Dimensions hors tout (LxP)	1120 x 800 mm
Hauteur du bord avant	1000 mm
Hauteur du bord arrière	1080 mm
Débit max par C.U.D. (charge uniformément distribuée)	250 Kg
Température de travail possible	De la température ambiante à 50°C
Température de confort (standard)	35°C
Puissance de chauffage	800W
Puissance pompe liquide	80W
Débit pompe liquide	400 l/h
Capacité maximale du réservoir	120 litres
Capacité optimale de chargement du détergent (MC100)	100 litres
Niveau minimum de fonctionnement	60 litres
Alimentation électrique	220V (230V 50Hz)
Poids à vide	55 kg environ
Matériau	LDPE

5. Logiciel de gestion

La machine est équipée d'un logiciel préinstallé pour gérer toutes ses fonctions en contrôlant la température, les allumages et l'activation de la pompe de surpression du liquide de lavage.

6. Mise en service

Après avoir retiré l'emballage et les protections de la sonde de température/niveau, vérifier qu'aucun composant n'a été endommagé pendant le transport. Si des dommages dus au transport sont constatés, ne pas raccorder l'appareil à l'alimentation électrique et en informer immédiatement le transporteur et Meccanocar en utilisant le numéro du centre de service indiqué au dos de ce livret. L'emballage d'origine doit être conservé.



Placer l'appareil dans un endroit de votre choix ayant une surface sèche, stable et bien éclairée, à l'écart des flammes nues ou des processus impliquant la projection de matière incandescente (meulage, soudage, etc.). Le sol doit être de niveau. Si nécessaire, égaliser les rugosités avec un matériau approprié. Enfiler les EPI (gants et lunettes), verser le liquide dans l'appareil jusqu'à atteindre

le niveau de remplissage optimal qui est de 100 litres. Ne jamais dépasser la quantité maximale autorisée et ne jamais utiliser d'autres liquides de nettoyage à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé par la société mère. Brancher l'appareil au secteur à l'aide du cordon d'alimentation fourni. S'assurer que le cordon d'alimentation est connecté à un disjoncteur. Allumer l'appareil en

3.1 Use as intended

In the container, non-soluble pollutants will separate. The intended use of the parts washer allows effective, environmentally friendly surface washing of parts contaminated with oil and grease, using only the parts washer fluid Safe4You range which, unlike normal degreasers and/or detergents, will separate non-soluble pollutants.

4. Technical and dimensional specifications

Working surface (WxD)	900 x 600 mm
Working height	850 mm
Overall dimensions (WxD)	1120 x 800 mm
Front edge height	1000 mm
Rear edge height	1080 mm
Max. capacity for UDL (uniform distributed load)	250 Kg
Possible working temperature	From room temperature to 50 C
Comfort temperature (standard)	35°C
Heating power	800W
Liquid pump power	80W
Liquid pump flow rate	400 l/h
Max tank capacity	120 l
Optimum detergent loading capacity (MC100)	100 l
Minimum operating level	60 l
Power supply	220V (230V 50Hz)
Weight empty	55 Kg approx
Material	LDPE

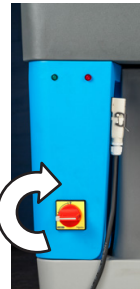
5. Management software

The is equipped with pre-installed software to manage all its functions by controlling the temperature, switching on and driving the booster pump of the fluid.

6. Commissioning

After removing the packaging and the temperature/level probe covers, check that no parts have been damaged during transport. If any damage is found during transport, do not connect the appliance to the mains and immediately inform both the carrier and Meccanocar using the service centre number indicated on the back of this manual. The original packaging must be retained.

Place the unit in a location of your choice with a



dry, stable and well-lit surface, away from open flames or work involving the projection of incandescent material (grinding, welding, etc.). The floor must be level. If necessary, level out any unevenness with suitable material. Wearing PPE (gloves and goggles), pour liquid into the appliance until the optimum filling level of 100 litres is reached. Do not exceed the maximum permitted amount under

any circumstances and do not use other cleaning liquids unless specifically recommended by the manufacturer. Connect the appliance to the mains with the electrical cable provided. Ensure that the power supply cable is connected to an earth leakage circuit breaker. Switch on the unit by turning the rotary switch to the "I" ON position. Wait for the PLC switch-on cycle, which takes about 5 seconds,

un interruttore differenziale salvavita. Accendete l'apparecchio girando l'interruttore rotante sulla posizione "I" ON. Attendere il ciclo di accensione del PLC che dura circa 5 secondi, dopodiché è operativa.

Attenzione: Non accendete mai l'apparecchio se il serbatoio è vuoto!

La resistenza comincia a riscaldare il liquido fino al raggiungimento della temperatura di esercizio. L'apparecchio è regolato dalla casa madre a 35 °C; La spia verde rimarrà accesa fino al raggiungimento della temperatura impostata. A seconda della temperatura iniziale del liquido, il processo di riscaldamento del liquido stesso può durare fino a circa 2 ore. Dopo il raggiungimento del giusto grado di riscaldamento la spia verde si spegnerà. Quando la temperatura di esercizio si abbassa la resistenza si riaccende regolarmente riportando il liquido alla temperatura impostata. Non è necessario spegnere la postazione.

7. Modalità di funzionamento

Azionare la pompa con il tasto acceso/spento posto sulla parte anteriore dell'apparecchio, porre i pezzi da lavare nella lavapezzi e inumidite sia la superficie della vasca che i pezzi da lavare cosicché lo sporco e il grasso aderiscano meno alle superfici. Non superare la portata massima di 250 kg per c.u.d. (carico uniformemente distribuito). A seconda del posizionamento del rubinetto a tre vie la detersione può essere effettuata nei modi seguenti:

- Risciacquo/ammollo con il tubo snodabile terminante con ugello;
- Lavaggio con il pennello irrigato di liquido detergente;
- In posizione mediana entrambe le uscite sono parzialmente aperte.



Attenzione: Spegner la pompa (tenendo premuto il fungo di avvio per 1 secondo) dopo aver terminato il ciclo di lavaggio. L'unità è comunque dotata di un timer elettronico che arresta la pompa automaticamente dopo 30 minuti dal suo avvio. Il timer può

essere impostato a seconda delle necessità tramite modifica delle impostazioni del software di gestione nel momento dell'installazione dietro richiesta del cliente.

Attenzione: la postazione non deve essere utilizzata per lo smaltimento di rifiuti, quindi prima di procedere con il lavaggio e per allungare il ciclo di vita del detergente, conviene eliminare lo sporco e i grassi e gli oli in eccedenza.

Attenzione! Non introdurre disinfettanti, solventi, detergenti di altra natura, liquidi dei freni, liquidi di raffreddamento, soluzioni clorurate, alcaline, acide o acqua.

La temperatura ottimale di lavoro o temperatura di confort è di circa 35 °C, il nostro cod. 4110021270 consente di lavare pezzi anche se la vasca è a temperatura ambiente o se non ha ancora raggiunto la temperatura di impostazione standard. Per questo motivo l'apparecchio può essere mantenuto sempre acceso. L'unico servizio a rimanere costantemente acceso sarà la pompa di ossigenazione, attraverso la quale viene costantemente irrorato il liquido detergente aiutando a mantenere la sua stabilità e aiutando a separare, per flottazione gli inquinanti non miscibili e quindi facilitarne l'eliminazione in fase di manutenzione periodica.

tournant le commutateur rotatif sur la position « I » ON. Attendre le cycle d'allumage de l'automate qui dure environ 5 secondes, après quoi la machine est opérationnelle.

Attention: Ne jamais allumer l'appareil si le réservoir est vide !

La résistance commence à chauffer le liquide jusqu'à ce que la température de fonctionnement soit atteinte. L'appareil est réglé par la maison mère à 35°C ; le voyant vert restera allumé jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. Selon la température initiale du liquide, le processus de chauffage du liquide peut prendre jusqu'à environ 2 heures. Une fois le bon degré de chauffe atteint, le voyant vert s'éteint. Lorsque la température de fonctionnement baisse, la résistance se rallume régulièrement, ramenant le liquide à la température de consigne. Il n'est pas nécessaire d'éteindre la machine.

7. Modalité de fonctionnement

Faire fonctionner la pompe à l'aide du bouton marche/arrêt situé sur la façade de l'appareil, placer les pièces à laver dans le lave-pièces et humidifier à la fois la surface du réservoir et les pièces à laver afin que la saleté et la graisse adhèrent moins aux surfaces. Ne pas dépasser la capacité maximale de 250 kg par c.u.d. (charge uniformément distribuée).

Selon le positionnement du robinet à trois voies, le nettoyage peut être effectué des manières suivantes :

- Rinçage/trempe avec le tube articulé terminé par une buse ;
- Lavage avec le pinceau irrigué de liquide détergent ;
- En position médiane, les deux sorties sont partiellement ouvertes.



Attention: éteindre la pompe (en maintenant le bouton de démarrage enfoncé pendant 1 seconde) après avoir terminé le cycle de lavage. L'unité est toutefois équipée d'une minuterie électronique qui arrête automatiquement la pompe 30 minutes après son

démarrage. La minuterie peut être réglée selon les besoins en modifiant les paramètres du logiciel de gestion au moment de l'installation à la demande du client.

Attention: la machine ne doit pas être utilisée pour l'élimination des déchets, donc avant de procéder au lavage et pour prolonger le cycle de vie du détergent, il est conseillé d'éliminer la saleté, les graisses et les excès d'huile.

Attention ! Ne pas introduire de désinfectants, solvants, autres nettoyants, liquides de frein, liquides de refroidissement, solutions chlorées, alcalines, acides ou de l'eau.

La température optimale de travail ou température de confort est d'environ 35°C, notre code 4110021270 permet de laver des pièces même si la cuve est à température ambiante ou si elle n'a pas encore atteint la température de consigne standard. Pour cette raison, l'appareil peut être maintenu allumé à tout moment. Le seul service à rester en permanence allumé sera la pompe d'oxygénation, à travers laquelle le liquide détergent est constamment pulvérisé, ce qui aide à maintenir sa stabilité et à séparer, par flottation, les polluants non miscibles et donc à faciliter leur élimination lors de l'entretien périodique.

after which the is operational.

Caution: Never switch on the appliance if the tank is empty!

The heating element begins to heat the liquid until the operating temperature is reached. The appliance is regulated by the manufacturer at 35 °C; the green light will remain on until the set temperature is reached. Depending on the initial temperature of the liquid, the heating process of the liquid itself can take up to about 2 hours. When the right degree of heating has been reached, the green light will go out. When the operating temperature drops, the resistor switches back on regularly, bringing the liquid back to the set temperature. It is not necessary to switch off the.

7. Mode of operation

Operate the pump with the on/off button on the front of the appliance, place the parts to be washed in the washer and moisten both the surface of the tank and the parts to be washed so that dirt and grease adhere less to the surfaces. Do not exceed the maximum capacity of 250 kg per UDL (uniform distributed load).

Depending on the positioning of the three-way valve, cleaning can be carried out in the following ways:

- Rinse/soak with the articulated pipe ending in a nozzle;
- Wash with the brush irrigated with cleaning fluid;
- In the middle position both exits are partially open.



Attention: Switch off the pump (by pressing and holding the start button for 1 second) after finishing the washing cycle. However, the unit is equipped with an electronic timer that stops the pump automatically 30 minutes after it has been started. The ti-

mer can be set as required by changing the settings in the management software during installation at the customer's request.

Caution: The must not be used for waste disposal, so before washing and to extend the life of the detergent, it is best to remove excess dirt, grease and oil.

Warning! Do not introduce disinfectants, solvents, other cleaning agents, brake fluids, coolants, chlorinated, alkaline, acidic solutions or water.

The optimum working temperature or comfort temperature is around 35 °C, our code 4110021270 means that parts can be washed even if the tank is at room temperature or has not yet reached the standard setting temperature. For this reason, the appliance can be kept switched on all the time. The only service that will remain constantly on will be the oxygenation pump, through which the cleaning liquid is constantly sprayed, helping to maintain its stability and helping to separate non-miscible pollutants by flotation and thus facilitate their removal during periodic maintenance.

IT

8. Manutenzione

Perché la postazione e il liquido lavapezzi possano lavorare sempre al 100% della loro funzionalità è necessario effettuare delle manutenzioni periodiche. La periodicità è funzione del volume di lavoro svolto ma non potrà superare i 3 mesi di attività.

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi lavoro di manutenzione spegnere la postazione posizionando l'interruttore su "0" (Off) e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Dopo aver verificato che all'apparecchio non arrivi corrente elettrica attendere il raffreddamento del liquido detergente e solo allora procedere con la manutenzione. Per la pulizia utilizzare sempre e soltanto ns.cod. 4110021270.

Utilizzare sempre DPI idonei durante la fase di manutenzione. (Guanti e occhiali)

» Pulizia del piano di lavoro

Lavorare nel pulito è sempre un piacere. Per questo si consiglia di mantenere il piano di lavoro ad un grado di pulizia accettabile rimuovendo almeno lo sporco grossolano ad ogni utilizzo.

- » Pulizia del filtro grossolano
- » Pulizia del filtro da 600 µ
- » Pulizia del filtro magnetico



In dotazione due filtri e un filtro magnetico di serie: un filtro in lamiera d'acciaio perforata posto sul piano di lavoro che intercetta i materiali grossolani, al di sotto, un filtro fine (600 µ) in acciaio per materiali più sottili ed un filtro magnetico che trattiene le polveri e trucioli ferrosi. Si consiglia di lavare questi filtri e il magnete settimanalmente. A tal fine estrarre i filtri ed il magnete dalla lavapezzi e lavarli con acqua e liquido lavapezzi.

» Pulizia/sostituzione del filtro a sacco da 100 µ



La postazione è dotata di un filtro a sacco da 100 µ posizionato sotto il piano di lavoro che raccoglie quanto può essere sfuggito alle precedenti filtrazioni; è di grande capacità ma non per questo bisogna trascurarlo, intercetta infatti la parte più fine che si accumula così al suo interno. In questo caso è necessario aprire il piano e dopo averlo bloccato con apposita asta si potrà procedere allo sgancio del filtro a sacco ed alla sua pulizia. A seconda della sua condizione potrà essere lavato o sostituito. La versione standard prevede un filtro da sostituire.

FR

8. Entretien

Pour que la machine et détergents fonctionnent toujours à 100% de leur fonctionnalité, il est nécessaire d'effectuer un entretien périodique. La périodicité dépend du volume de travail réalisé par la machine mais ne peut pas excéder 3 mois d'activité.

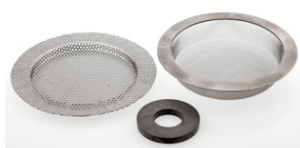
Attention ! Avant de procéder à des travaux d'entretien, éteindre la machine en réglant l'interrupteur sur « 0 » (arrêt) et débrancher l'appareil du secteur. Après avoir vérifié que l'appareil n'est pas alimenté en électricité, attendre que le liquide détergent refroidisse et ensuite seulement procéder à l'entretien. Pour le nettoyage, utiliser toujours et uniquement le notre code 4110021270.

Toujours utiliser des EPI adaptés pendant la phase d'entretien. (Gants et lunettes)

» Nettoyage du plan de travail

Travailler proprement est toujours un plaisir. Pour cette raison, il est conseillé de maintenir le plan de travail à un degré de propreté acceptable en enlevant au moins la saleté grossière à chaque utilisation.

- » Nettoyage du filtre grossier
- » Nettoyage du filtre de 600 µ
- » Nettoyage du filtre magnétique



En équipée de série deux filtres et d'un filtre magnétique : un filtre en tôle d'acier perforée placé sur le plan de travail qui intercepte les matières grossières, en dessous, un filtre fin (600 µ) en acier pour les matériaux plus fins et un filtre magnétique qui retient les poussières et les copeaux ferreux. Il est recommandé de laver ces filtres et l'aimant une fois par semaine. Pour ce faire, retirer les filtres et l'aimant du laveur de pièces et les laver avec de l'eau et du liquide de lavage.

» Nettoyage/remplacement du filtre à sac de 100 µ



La machine est équipée d'un filtre à sac de 100 µ placé sous le plan de travail qui récupère ce qui a pu s'échapper des filtrations précédentes ; il est de grande contenance mais cela ne veut pas dire qu'il faut le négliger. En effet il intercepte la partie la plus fine qui s'y accumule ainsi à l'intérieur. Dans ce cas, il est nécessaire d'ouvrir le couvercle de la machine et, après l'avoir bloqué avec une tige spéciale, le filtre à sac peut être libéré et nettoyé. Selon son état, il sera lavé ou remplacé. La version standard comprend un filtre à remplacer.

EN

8. Maintenance

In order for the washer station and its detergents to work at 100% efficiency at all times, regular maintenance is necessary. The frequency is a function of the volume of work carried out by but may not exceed 3 months.

Warning! Before carrying out any maintenance work, switch off the station by setting the switch to "0" (Off) and disconnect the appliance from the mains. After checking that no electrical current is reaching the appliance, wait for the cleaning liquid to cool down and only then proceed with maintenance. Always use only our code 4110021270 for cleaning.

Always use suitable PPE during maintenance. (Gloves and glasses)

» Cleaning the worktop

Working in cleanliness is always a pleasure. It is therefore advisable to maintain the worktop at an acceptable level of cleanliness by removing at least coarse dirt every time it is used.

- » Cleaning the coarse filter
- » Cleaning the 600 µ filter
- » Cleaning the magnetic filter



Supplied with two filters and a magnetic filter as standard: a perforated steel plate filter on the worktop that intercepts coarse materials, below, a fine (600 µ) steel filter for finer materials and a magnetic filter that retains ferrous dust and shavings. It is recommended to wash these filters and the magnet weekly. To do this, remove the filters and magnet from the parts washer and wash them with water and apposite fluid.

» Cleaning/replacing the 100 µ bag filter



The station is equipped with a 100 µ bag filter positioned under the worktop that collects what may have escaped previous filtering; it has a large capacity but should not be overlooked, as it intercepts the finer particles that accumulate inside it. In this case it is necessary to open the Safe4You table and after locking it with a special rod, the bag filter can be removed and cleaned. Depending on its condition it can be washed or replaced. The standard version has a filter to be replaced.

IT



» Sostituzione dei diffusori d'aria

L'aerazione è fondamentale per la performance del processo di separazione dell'olio. Pertanto verificare settimanalmente l'ingresso di aria. Le microbolle d'aria devono essere visibili sulla superficie del liquido. Se

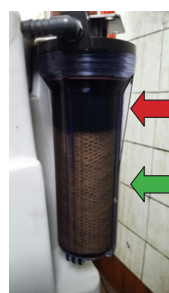
non fossero presenti si dovrà procedere alla sostituzione dei diffusori posizionati vicino alla pompa. Intervento da effettuare ogni 2/3 mesi.

» Sostituzione del filtro/filtri di risalita da 25/50/100 µ



La postazione nella sua versione standard è dotata di una campana filtrante (posizionata all'esterno del recipiente) con filtro a filo avvolto da 25/50/100 µ. Questo filtro dovrà essere sostituito una volta ogni 2/3 mesi contestualmente alla sostituzione degli ossigenatori. Può essere dotata di doppio filtro in risalita. In questo caso si renderà necessaria la sostituzione di entrambi i filtri. A tal fine, svitare la campana filtrante facendola ruotare in senso antiorario. Estrarre il filtro per sostituirlo con uno nuovo. Dopo avere effettuato la pulizia interna della campana, posizionare il nuovo filtro e riavvitare la campana, prestando attenzione a che il filtro sia posizionato verticalmente e che la guarnizione sia posizionata correttamente.

» Rimozione manuale degli inquinanti insolubili



 Parte inquinante da rimuovere e conferire.
 4110021270 perfettamente efficiente.

La postazione funziona con il prodotto della linea Safe4You. La peculiarità di questo prodotto è quella di separare vistosamente gli inquinanti insolubili in acqua e non di tenerli emulsionati come i normali detergenti.

Questa peculiarità consente agli operatori di poter "scremare" manualmente la superficie eliminando tali inquinanti, allungando così di molto la vita del detergente. Quello che accade e che si vede nel filtro è esattamente la situazione all'interno della vasca !

FR



» Remplacement des diffuseurs d'air

L'aération est essentielle à la performance du processus de séparation de l'huile. Par conséquent, vérifier l'admission d'air une fois par semaine. Des microbulles d'air doivent être visibles à la surface du liquide. Si elles ne sont pas présentes, les diffuseurs

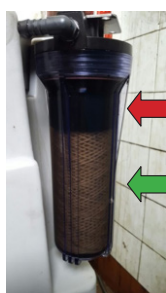
positionnés à proximité de la pompe devront être remplacés. Intervention à réaliser tous les 2/3 mois.

» Remplacement du filtre/des filtres de remontée de 25/50/100 µ



La machine dans sa version standard est équipée d'une hotte filtrante (positionnée à l'extérieur de la cuve) avec un filtre en fil enroulé de 25/50/100 µ. Ce filtre doit être remplacé une fois tous les 2/3 mois en même temps que le remplacement des oxygénateurs. Peut être équipée d'un double filtre de remontée. Dans ce cas, il sera nécessaire de remplacer les deux filtres. Pour cela, dévisser la cloche filtrante en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Extraire le filtre et le remplacer par un neuf. Après avoir nettoyé l'intérieur de la cloche, positionner le nouveau filtre et revisser la cloche en veillant à ce que le filtre soit positionné à la verticale et que le joint soit correctement positionné.

» Élimination manuelle des polluants insolubles



 Partie polluante à enlever et à transférer.
 4110021270 parfaitement efficace.

La machine fonctionne avec les produits de la gamme Safe4You. La particularité de ce produit est de bien séparer les polluants insolubles dans l'eau et de ne pas les maintenir émulsionnés comme les détergents normaux.

Cette particularité permet aux opérateurs de pouvoir «écrémer» manuellement la surface en éliminant ces polluants, en prolongeant ainsi considérablement la durée de vie du détergent. Ce qui se passe, et ce qui se voit dans le filtre est exactement la situation à l'intérieur du bac !

EN



» Replacing air diffusers

Aeration is crucial for the performance of the oil separation process. Therefore, check the air intake weekly. Micro air bubbles must be visible on the surface of the liquid. If they are not present, the diffusers located near the pump must be replaced. Intervention to be carried out every

2/3 months.

» 25/50/100 µ filter/recovery filter replacement



The standard version of the station is equipped with a filter hood (located outside the vessel) with a 25/50/100 µ wire-wound filter. This filter should be replaced once every 2/3 months at the same time as replacing the oxygenators. It can be equipped with a double upward filter. In this case it will be necessary to replace both filters. To do this, unscrew the filter housing by turning it anti-clockwise. Pull out the filter to replace it with a new one. After cleaning the inside of the hood, place the new filter in position and screw the hood back on, making sure that the filter is positioned vertically and that the gasket is positioned correctly.

» Manual removal of insoluble pollutants



 Pollutant part to be removed and disposed of.
 Perfectly efficient 4110021270.

The station works with the products of the Safe4You line. The peculiarity of this product is that they dramatically separate water-insoluble pollutants and do not keep them emulsified like normal detergents.

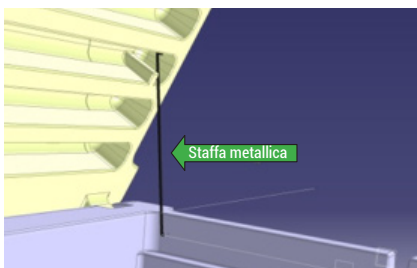
This feature allows operators to manually 'skim' the surface to remove these pollutants, thereby greatly extending the life of the detergent. What happens and what you see in the filter is exactly the situation inside tank level!

IT

» Ripristino del livello di riempimento



Controllare regolarmente il livello di riempimento per mezzo delle tacche posizionate sulla parete del contenitore poiché per dispersione ed evaporazione il liquido tende ad abbassarsi di livello. Se il liquido si dovesse trovare al di sotto del livello minimo la pompa e il dispositivo di riscaldamento si spengono automaticamente per ragioni di sicurezza. Rabboccare il liquido fino a raggiungere il livello ottimale di riempimento e avendo cura di non superare il livello massimo.



Per permettere le operazioni di manutenzione, il piano di lavoro può essere aperto su un lato. Il recipiente è tenuto aperto da una staffa metallica.

» Lavori di manutenzione periodici

Si consiglia di lavare a fondo e ispezionare attentamente almeno una volta all'anno. A seconda di ciò che viene lavato, è possibile che si accumuli materiale non decomponibile sotto forma di fango sul fondo dell'apparecchio. Questo può influenzare negativamente l'efficacia del detergente. Per eliminare il fango è necessario spegnere l'apparecchio: l'interruttore principale deve essere sulla posizione «0».

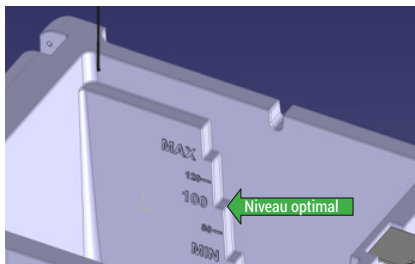
Tale operazione può essere svolta in due modi:

- 1) Aspirare con una pompa introducendo l'aspirazione nel punto più basso della vasca (piede centrale) dove vi è normalmente l'accumulo maggiore e dove il piede centrale stesso funge da recipiente.
- 2) Vuotare il serbatoio manualmente o con una pompa introdotta attraverso il piano di lavoro sollevato fino ad arrivare allo strato di fango. Eliminare e smaltire quindi manualmente la fanghiglia e poi ripulire accuratamente l'apparecchio. Riversare successivamente nel serbatoio il liquido detergente che avevate precedentemente rimosso preferibilmente filtrandolo.

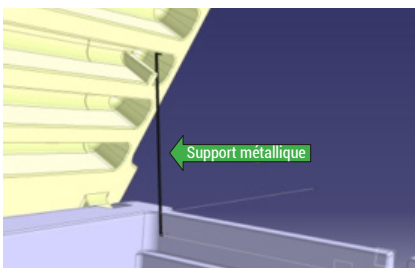
Procedere al controllo generale di pompa, tubi e raccordi e sostituire i pezzi che risultano usurati.

FR

» Rétablissement du niveau de remplissage



Vérifier régulièrement le niveau de remplissage au moyen des encoches positionnées sur la paroi de la cuve car le liquide a tendance à baisser de niveau en raison de la dispersion et de l'évaporation. Si le niveau de liquide descend en dessous du niveau minimum, la pompe et le dispositif de réchauffement s'arrêtent automatiquement pour des raisons de sécurité. Faire l'appoint de liquide jusqu'à atteindre le niveau de remplissage optimal et en prenant soin de ne pas dépasser le niveau maximum.



Pour permettre les opérations d'entretien, le plan de travail peut être ouvert d'un côté. La cuve est maintenue ouverte par un support métallique.

» Travaux d'entretien périodique

Il est recommandé de laver soigneusement et d'inspecter soigneusement la machine au moins une fois par an. Selon ce qui est lavé, des matières non décomposables sous forme de boues peuvent s'accumuler au fond de l'appareil. Cela peut nuire à l'efficacité du détergent. Pour enlever la boue, l'appareil doit être éteint : l'interrupteur principal doit être en position «0».

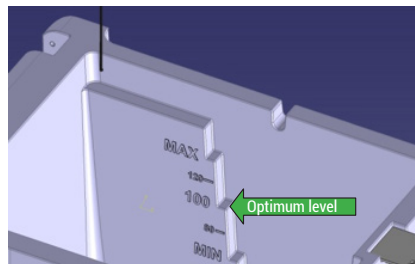
On peut faire cela de deux façons :

- 1) Aspiration avec une pompe introduisant l'aspiration dans le point le plus bas du bac (pied central) où il y a normalement la plus grande accumulation et où le pied central fait lui-même office de cuve.
- 2) Vider le réservoir manuellement ou avec une pompe introduite par le plan de travail surélevé jusqu'à la couche de boue. Enlever et ensuite éliminer manuellement les boues puis nettoyer soigneusement l'appareil. Verser ensuite le liquide détergent que vous aurez préalablement prélevé dans le réservoir, de préférence en le filtrant.

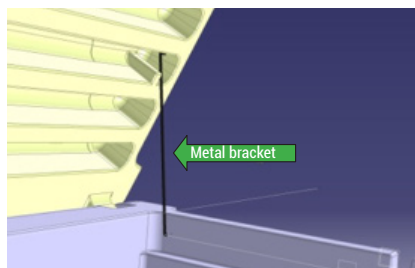
Effectuer un contrôle général de la pompe, des tuyaux et des raccords et remplacer les pièces usées.

EN

» Resetting the fill level



Check the filling level regularly by means of the notches on the wall of the container, as the liquid tends to drop in level due to dispersion and evaporation. If the liquid is below the minimum level, the pump and heater are automatically switched off for safety reasons. Top up the fluid to the optimum filling level, taking care not to exceed the maximum level.



To allow for maintenance operations, the worktop can be opened on one side. The container is held open by a metal bracket.

» Periodic maintenance work

It is recommended to thoroughly wash and inspect least once a year. Depending on what is washed non-decomposable material may accumulate in the form of sludge at the bottom of the appliance. This may adversely affect the effectiveness of the detergent. To remove the sludge, the appliance must be switched off: the main switch must be in the «0» position.

This can be done in two ways:

- 1) Suction with a pump by introducing suction at the lowest point of the tank (centre foot) where there is normally the greatest accumulation and where the centre foot itself acts as a vessel.
- 2) Empty the tank manually or with a pump introduced through the raised work surface until the sludge layer is reached. Remove and dispose of the sludge manually and then clean the appliance thoroughly. Then pour the previously removed cleaning fluid back into the tank, preferably by filtering it.

Carry out a general check of the pump, pipes and fittings and replace worn parts.

9. Indicazioni generali per lo smaltimento

Il codice di rifiuti relativo a quanto contaminato, si determina in base al tipo di impurità rimossa e non in base al prodotto detergente. Per il relativo codice rifiuti consultare il Catalogo Europeo dei Rifiuti (CER). Il detergente contaminato, in molti casi, può essere smaltito insieme ad altri rifiuti a base acquosa od oleosa comunque sempre nel rispetto delle vigenti disposizioni locali.

10. Guasti e disfunzioni

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Verificare che all'apparecchio non arrivi corrente elettrica.

» Lo scarico è intasato

I filtri o il magnete sono molto sporchi. Pulire tutto accuratamente.

» La quantità di liquido detergente erogata dall'ugello del tubo snodabile o dal pennello è estremamente ridotta o nulla.

I tubi potrebbero essere intasati. Assicurarsi inoltre che non siano piegati. Controllare ed eventualmente sostituire anche il filtro fine.

» La pompa di pulizia non funziona.

Controllare il livello del liquido, se arrivato al minimo reintegrarlo fino al livello ottimale.

Controllare se il filtro della pompa o il filtro posizionato nella campana filtrante è bloccato o particolarmente sporco; se necessario, verificare i collegamenti elettrici.

Controllare che il livello del fango non sia arrivato alla pompa. In questo caso procedere seguendo le istruzioni di "Lavori di manutenzione periodica". La macchina è dotata di un timer elettronico che blocca automaticamente la pompa dopo 30 minuti di lavoro. Azionare nuovamente il fungo di avvio.

» Il sistema di aereazione non funziona

La pompa è in funzione ma non viene introdotta aria nel liquido. Controllare che il tubo o il diffusore all'estremità del tubo non siano piegati o intasati, ed eventualmente pulirli o sostituirli. Verificare che il tubo non si sia staccato dalla pompa. A tal fine portare l'interruttore principale sulla posizione «0», scollegare l'apparecchio dalla linea elettrica e smontare la copertura del pannello di controllo, procedendo all'ispezione della pompa di ossigenazione.

» Il dispositivo di riscaldamento non riscalda

Il mancato funzionamento del dispositivo di riscaldamento può avere molteplici cause:

1. Il liquido è sceso al di sotto del livello minimo – il dispositivo di riscaldamento è stato disattivato automaticamente. Reintegrare il liquido fino al livello ottimale.
2. Il dispositivo di riscaldamento è guasto, verificare il passaggio di corrente.

» Il liquido detergente non pulisce più in modo soddisfacente

Il rendimento del detergente può venir inibito persino bloccato dall'introduzione nel sistema di sostanze inadeguate o da condizioni di funzionamento sfavorevoli.

La quantità di inquinanti può risultare talmente elevata da inibire la funzionalità del prodotto detergente. A seconda dello stato del liquido, si può procedere a un riavvio del sistema o alla sostituzione di tutto il liquido detergente.

9. Instructions générales pour l'élimination

Le code des déchets relatif à ce qui est contaminé est déterminé sur la base du type d'impureté éliminée et non sur la base du produit détergent. Pour le code des déchets relatif, consulter le Catalogue Européen des Déchets (CED). Dans de nombreux cas, le détergent contaminé peut être éliminé avec d'autres déchets à base d'eau ou d'huile, toujours en conformité avec les réglementations locales en vigueur.

10. Pannes et dysfonctionnements

Attention ! Avant de procéder à toute intervention d'entretien, débrancher l'appareil du secteur. Vérifier que l'appareil ne reçoit pas d'électricité.

» L'évacuation est bouchée

Les filtres ou l'aimant sont très sales. Nettoyer le tout soigneusement.

» La quantité de liquide de nettoyage délivrée par la buse du tuyau articulé ou par le pinceau est extrêmement faible voire nulle.

Les tuyaux pourraient être bouchés. S'assurer également qu'ils ne sont pas pliés. Vérifier et, si nécessaire, remplacer également le filtre fin.

» La pompe de nettoyage ne fonctionne pas.

Vérifier le niveau de liquide, s'il atteint le minimum, le compléter jusqu'au niveau optimal.

Vérifier si le filtre de la pompe ou le filtre placé dans la cloche filtrante est bouché ou particulièrement sale ; si nécessaire, vérifier les branchements électriques.

Vérifier que le niveau des boues n'a pas atteint la pompe. Dans ce cas, procéder en suivant les instructions de la section « Travaux d'entretien périodique ».

La machine est équipée d'une minuterie électronique qui arrête automatiquement la pompe après 30 minutes de travail. Actionner à nouveau le bouton de démarrage.

» Le système de ventilation ne fonctionne pas

La pompe fonctionne mais aucun air n'est introduit dans le liquide. Vérifier que le tuyau ou le diffuseur à l'extrémité du tuyau ne sont pas pliés ou obstrués, et si nécessaire les nettoyer ou les remplacer. Vérifier que le tuyau ne s'est pas détaché de la pompe. Pour ce faire, mettre l'interrupteur principal sur la position «0», débrancher l'appareil du secteur et retirer le couvercle du panneau de commande, en effectuant l'inspection de la pompe d'oxygénation.

» Le dispositif de réchauffement ne chauffe pas

Le non fonctionnement du dispositif de réchauffement peut avoir plusieurs causes :

1. Le liquide est tombé en dessous du niveau minimum - le dispositif de réchauffement s'est éteint automatiquement. Remplir le liquide jusqu'au niveau optimal.
2. Le dispositif de réchauffement est cassé, vérifier le passage du courant.

» Le liquide de nettoyage ne nettoie plus de manière satisfaisante

Les performances du détergent peuvent être inhibées, voire même bloquées, par l'introduction de substances inadaptées dans le système ou par des conditions de fonctionnement défavorables.

La quantité de polluants peut être si élevée qu'elle inhibe la fonctionnalité du produit détergent. Selon l'état du liquide, il est possible de procéder soit à un redémarrage du système, soit au remplacement de tout le liquide de nettoyage.

9. General guidelines for disposal

The waste code for what has been contaminated is determined by the type of impurity removed and not by the cleaning product. The relevant waste code can be found in the European Waste Catalogue (EWC). The contaminated detergent can in many cases be disposed of together with other water- or oil-based waste, but always in accordance with local regulations.

10. Breakdowns and malfunctions

Warning! Disconnect the appliance from the mains before carrying out any maintenance work. Check that no electricity is reaching the appliance.

» The drain is clogged

The filters or the magnet are very dirty. Clean everything thoroughly.

» The amount of cleaning fluid dispensed from the swivel pipe nozzle or brush is extremely small or zero.

The pipes may be clogged. Also make sure they are not bent. Check and, if necessary, replace the fine filter.

» The cleaning pump does not work.

Check the fluid level, if it has reached the minimum level replenish to the optimum level.

Check whether the pump filter or the filter in the filter housing is blocked or particularly dirty; if necessary, check the electrical connections.

Check that the sludge level has not reached the pump. In this case, proceed according to the instructions in "Periodic maintenance work".

The machine is equipped with an electronic timer that automatically stops the pump after 30 minutes of work. Press the start button again.

» The ventilation system does not work

The pump is running but no air is being introduced into the liquid. Check that the pipe or diffuser at the end of the pipe is not kinked or clogged, and clean or replace if necessary. Check that the pipe has not detached from the pump. To do this, turn the main switch to the "0" position, disconnect the appliance from the power supply, remove the control panel cover and inspect the oxygenation pump.

» Heating device does not heat

A failure in the heating device can be due to several causes:

1. The liquid has dropped below the minimum level - the heating device has been automatically deactivated. Replenish the liquid to the optimum level.
2. The heater is faulty, check the power supply.

» Cleaning fluid no longer cleans satisfactorily

Detergent performance can be inhibited or even blocked by the introduction of unsuitable substances into the system or by unfavourable operating conditions.

The amount of pollutants may be so high as to inhibit the functionality of the cleaning product. Depending on the state of the fluid, either a restart of the system or replacement of all the cleaning fluid can be carried out.

12. Avvertenze

Poiché gli apparecchi rispondono a norme di sicurezza severe, è consentita la sostituzione di parti guaste solo con pezzi di ricambio originali. La lista dei pezzi di ricambio può essere chiesta alla casa produttrice. Risponde alla norma CE, vedi dichiarazione allegata.



ATTENZIONE:

Ogni modifica o manomissione alla macchina e ai sistemi di sicurezza non autorizzata dal costruttore, fa decadere ogni responsabilità del costruttore in merito alla conformità "CE"

13. Termini di garanzia

Meccanocar Italia S.r.l. garantisce la qualità di fabbricazione della vasca e l'utilizzo di materiali non difettosi nonché il corretto assemblaggio di tutti i particolari utilizzati nella sua fabbricazione. La garanzia in tutte le sue parti (esclusi i componenti soggetti ad usura e/o sostituzione periodica) ha validità 12 mesi dalla data della dichiarazione di installazione. La validità della garanzia decade, nel caso di utilizzo improprio della macchina, compreso il riempimento con prodotto diverso da quello specificato nella presente o per modifiche/riparazioni non effettuate/autorizzate dalla casa madre. Per eventuali guasti in garanzia, Meccanocar Italia S.r.l. si riserva di verificarne la reale difettosità ed a suo insindacabile giudizio per riscontrata difettosità del materiale procedere alla sostituzione o riparazione.

12. Avertissements

Étant donné que les appareils sont conformes à des normes de sécurité strictes, le remplacement des pièces défectueuses n'est autorisé qu'avec des pièces de rechange d'origine. La liste des pièces de rechange peut être demandée auprès du fabricant. La machine est conforme à la norme CE, voir déclaration ci-jointe.



ATTENTION:

Toute modification ou altération de la machine et des systèmes de sécurité non autorisée par le fabricant annulera toute responsabilité du fabricant au regard de la conformité « CE »

13. Conditions de garantie

Meccanocar Italia S.r.l. garantit la qualité de fabrication de la cuve et l'utilisation de matériaux non défectueux ainsi que l'assemblage correct de toutes les pièces utilisées dans sa fabrication. La garantie de toutes ses pièces (hors composants soumis à usure périodique et/ou remplacement) est valable 12 mois à compter de la date de la déclaration d'installation. La validité de la garantie devient caduque en cas de mauvaise utilisation de la machine, y compris le remplissage avec un autre produit que celui spécifié ici ou pour des modifications/réparations non effectuées/autorisées par la société mère. Pour tout défaut sous garantie, Meccanocar Italia S.r.l. se réserve le droit de vérifier les défauts réels et à sa seule discrétion, pour les défauts matériels constatés, de procéder au remplacement ou à la réparation.

12. Warnings

As the appliances comply with strict safety regulations, only original spare parts may be used to replace faulty parts. A list of spare parts can be obtained from the manufacturer. Complies with the CE standard, see attached declaration.



WARNING:

Any modification or tampering with the machine and its safety systems not authorised by the manufacturer will invalidate the manufacturer's responsibility for "CE" conformity.

13. Warranty terms

Meccanocar Italia S.r.l. guarantees the manufacturing quality of the bathtub and the use of non-defective materials as well as the correct assembly of all parts used in its manufacture. The warranty in all parts (excluding components subject to wear and/or periodic replacement) is valid for 12 months from the date of the installation declaration. The validity of the warranty is void in the event of improper use of the machine, including filling with a product other than that specified herein or for modifications/repairs not carried out/authorised by the manufacturer. For any faults under warranty, Meccanocar Italia S.r.l. reserves the right to verify the real defectiveness and, at its sole discretion, to replace or repair the material.

IT

FR

EN

14. Dichiarazione di conformità CE del fabbricante

14. Déclaration de conformité CE de fabricant

14. EC Declaration of Conformity of manufacturer

	DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ	Allegato II direttiva macchine 2006/42/CE Pagina 1 di 1
---	--	---

CE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Ragione sociale del fabbricante o nel caso del suo mandatario: **ALCHEMIA S.R.L.**

Indirizzo: **Via Della Musia, 101 - 25135 Brescia - Italia**

Descrizione e identificazione della macchina: **LAVAPEZZI - ECO100**

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: **ANDREA CHITARRA**

IL PRODOTTO SOPRA DESCRITTO È CONFORME:

ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2006/42/CE (Macchine) NONCHÉ ALLA DIRETTIVA 2014/35/UE (Bassa tensione) E DIRETTIVA 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica)

Si dichiara inoltre che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- EN ISO 12100 (Principi generali di progettazione – valutazione del rischio e riduzione del rischio);
- EN 60204-1 – Equipaggiamento elettrico delle macchine.

BRESCIA, 01/10/2016

Il legale rappresentante



(timbro e firma)

La macchina non rientra nell'elenco contenuto nell'Al. IV della Direttiva Macchine 2006/42/CE. La macchina rispetta i requisiti essenziali di sicurezza indicati sulla Direttiva Macchine 2006/42/CE e successive modifiche. La macchina è provvista di marcatura CE.



Meccanocar Italia S.r.l.
Via S. Francesco, 22, 56033 Capannoli, PISA - Italy
Tel. + 39 0587 609433

www.meccanocar.com
mec@meccanocar.it